

印尼华侨华人历史丛书

锡 岛 史 话

◎勿里洞华工事迹

常习之（邹访今）

◎锡岛和锡岛的华工

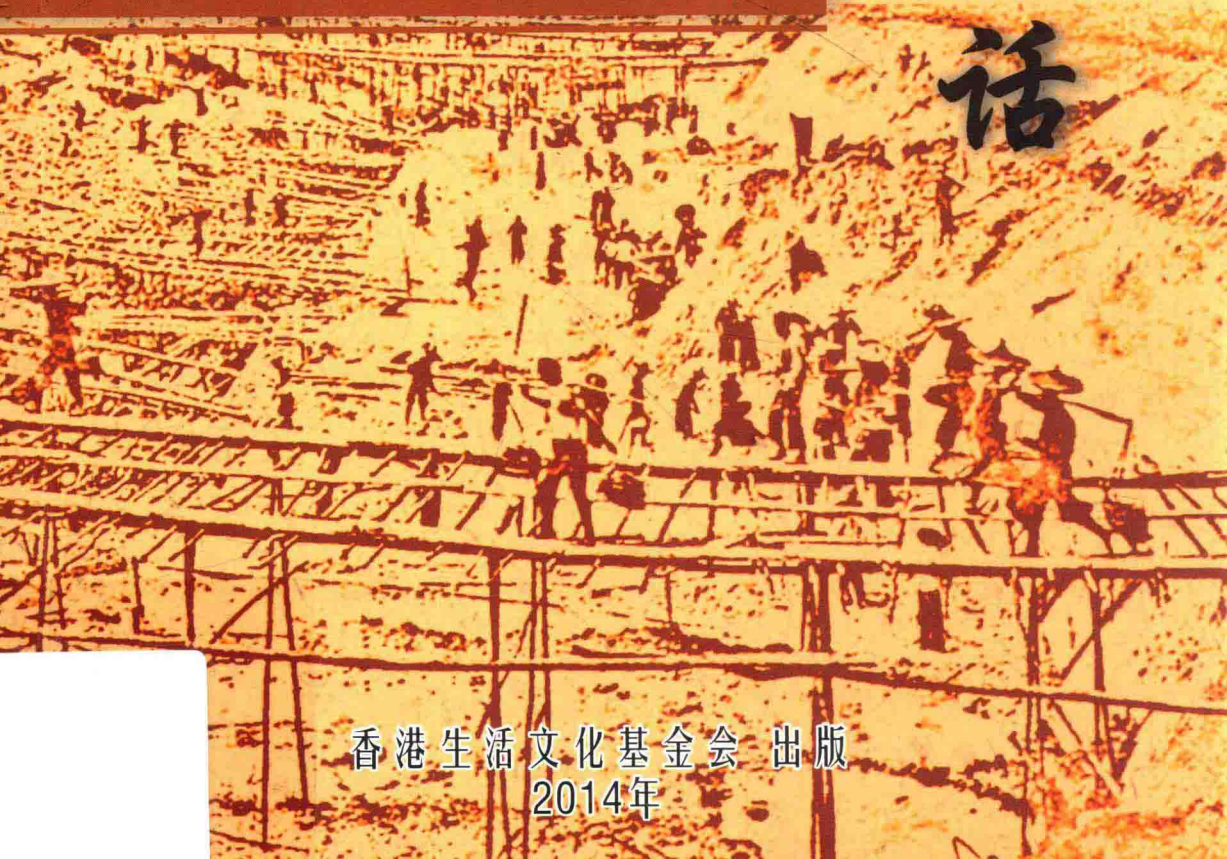
李旭

◎电影文学剧本《锡岛恩仇记》

李旭 立人

◎印尼勿里洞华工的民主爱国运动

邹访今



香港生活文化基金会 出版
2014年

印尼华侨华人历史丛书

锡 岛 史 话



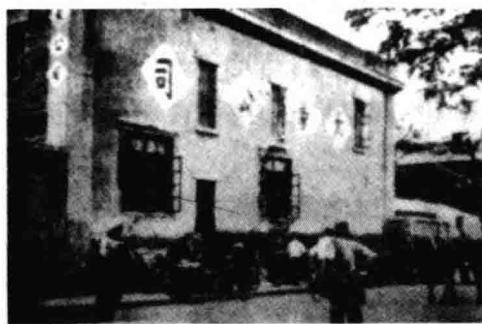
香港生活文化基金会 出版
2014年



印尼邦加勿里洞地图。



从厦门贩运“猪仔”出国的和记栈房和码头遗址。



招募劳工出国之大东公司。



1902年即将从厦门口岸启程出国的中国移民，原载于毕腓力著《厦门纵横》。



西婆罗洲的华人矿工。



契约华工被装在专门运载“猪仔”的船舱底舱里过着“浮动地狱”的生活。
(油画)



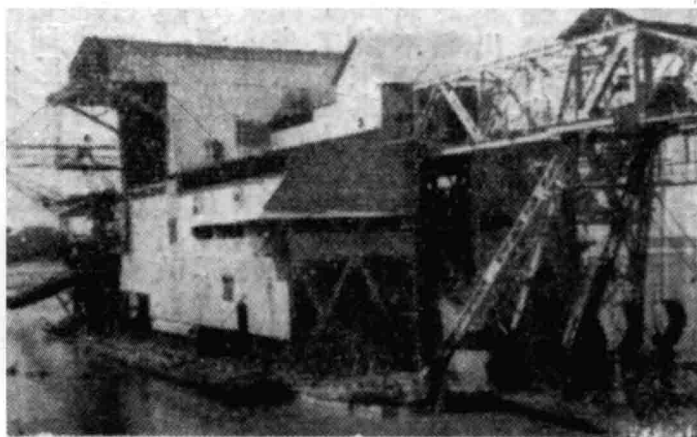
洋人持枪押送华工赴矿区。(油画)



一望无际的锡矿湖。



锡矿湖一角。



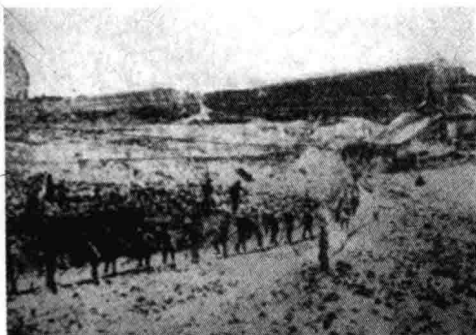
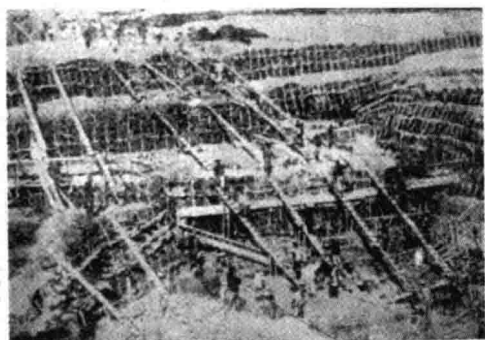
锡船中挖锡斗正在进行工作的情景。



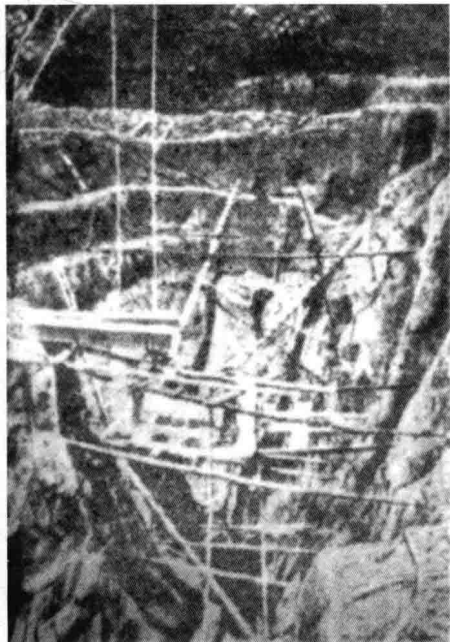
契约华工用原始工具木盆洗锡沙的情景。



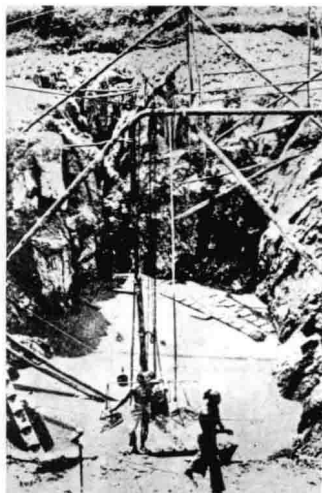
1928年勿里洞锡矿华工。



勿里洞契约华工在锡湖中挖挑锡沙至地面的情景。



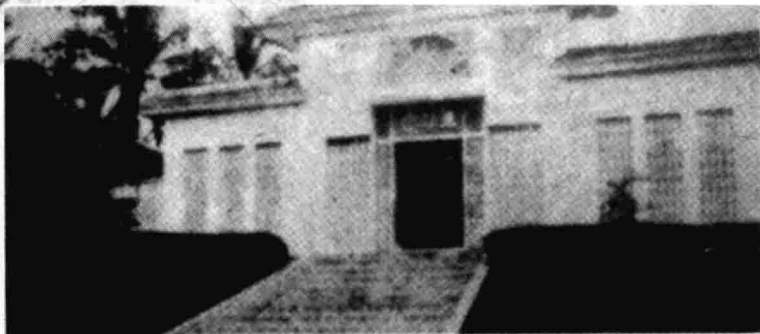
契约华人在锡湖挖锡沙的情景。



当年“猪仔”们在锡矿上采矿的情景。



1899 年领导邦加岛华人锡矿工人反抗荷兰锡矿主的领袖。原载于《海外华人百科全书》。



苏北棉兰市郊纪念五位英雄华工的“五祖庙”。



被荷兰殖民当局流放到邦加文岛的开国元勋苏加诺总统（左图前排右二），在邦加活动历史图片。



1964年5月1日邦加栢港中华总会的老人院开幕。



锡矿工人的晚年。



契约华工在矿工食堂吃饭。

目 录

前言.....	千 仞 001
勿里洞华工事迹.....	常习之（邹访今） 003
史话	
导言	005
勿里洞矿务的发展和华工的形成.....	006
“猪仔”南来及其历史背景.....	009
华工的血泪生活和勿里洞的繁荣过程.....	012
“猪仔”华工初期的反压迫斗争.....	016
太阳旗下的华工悲惨生活.....	018
战后新形势与工会的成立.....	021
“四·廿九”工潮与工会的整顿.....	023
“五·三”罢工的经过及其意义.....	026
中印工友团结的旗帜——“工人阵线”的成立.....	032
中印工友并肩奋斗——勿里洞工运的发展.....	034
支持印度尼西亚人民的正义事业.....	038
史话以外	
谈谈勿里洞的客家话.....	040
印度尼西亚语对勿里洞客家话的影响.....	043
勿里洞华工的隐语和俗语谈往.....	046
勿里洞的“王老五”	049
勿里洞华侨菜农今昔.....	052
沧桑话岸党.....	055
“劳务者”的悲剧.....	057
挖锡船里的日日夜夜.....	059

勿里洞的传说.....	061
勿里洞船岛的传说.....	063
勿里洞的名山胜水.....	065
附录	
勿里洞沦陷期间杂忆.....	黎亮 067
中印人民血肉筑成的机场.....	老萍 072
后记.....	076

锡岛和锡岛的华工.....	李旭 079
---------------	--------

电影文学剧本《锡岛恩仇记》.....	李旭 立人 097
第一章.....	099
第二章.....	109
第三章.....	118
第四章.....	134
第五章.....	146
第六章.....	164
后记.....	179

印尼勿里洞华工的民主爱国运动.....	邹访今 181
印尼独立前的勿里洞华工.....	邹访今 183
印尼独立后的勿里洞华工.....	邹访今 193
勿里洞民主爱国运动回顾.....	邹访今 201

前言

千 仞

经过整整三年的各方配合和共同努力，合 15 种 19 册的《印尼〈生活报〉纪念丛书》终于出版面世，丛书编委会与国家图书馆合作的全套《生活报》共三万张版面的数字化光碟亦已制作完成。

严格地说，《印尼〈生活报〉纪念丛书》的编成以及全套《生活报》数字化的实现，都只不过是一个起始，一个开端，丛书只是整理出了以当年《生活报》为载体的部分新闻文化资料，还有许多宝藏有待进一步挖掘开采：

众多有才华的印华作家如扬化、李旭、立人、凡一等发表在《生活报》的作品尚未整理汇集；

还有不少专家学者以及关注印华新闻文化史料的朋友们也必将围绕《印尼〈生活报〉纪念丛书》及数字化光碟提供的丰富史料陆续发表论著，相互交流心得体会；

曾经以小册子形式由当年雅加达翡翠出版社编辑出版的四十多种印华文艺作品已经散失不全，亟待搜救；

此外，与《生活报》同时活跃于印华新闻文化界的其他报刊，如雅加达的《新报》、《天声日报》，泗水的《大公商报》，棉兰的《民主日报》等残存各地资料也都需要尽力抢救，不使湮没。

为此，我们深感《印尼〈生活报〉纪念丛书》的出版及《生活报》数字化任务完成后，显然还有不少后续工作需要有人继续承担，应该尽力提供一个汇集发刊资料论著的平台。

有鉴于此，原丛书几位编委及顾问便考虑组成一个基金会（暂定名为“生活文化基金会”），除不定期出版《学习与研究》综合性刊物外，同时陆续出版各类专题文集、印华作家作品专集或合集等等。

这本《锡岛史话》就是“生活文化基金会”尝试出版的第一本合集。

书中编入常习之（即邹访今）著的《勿里洞华工事迹》曾于1963年由雅加达翡翠出版社出版，作者从多侧面写出了勿里洞锡矿华工血泪历史；李旭的《锡岛和锡岛的华工》原发表于1955年《生活报创刊十周年纪念刊》，这篇特写反映了印尼另一锡矿产地邦加岛“猪仔”劳工的苦难以及二战后工人门的团结斗争；至于《锡岛恩仇记》则是李旭与立人合著的电影文学剧本，最初于1960年2月起在《生活报》连载，后来也印成单行本，这部著作以1900年前后邦加岛的华侨矿工（猪仔）大规模武装反抗荷兰殖民主义企业主的残酷剥削和压迫的历史事件为素材，独创性地写出了当时印华文艺园地独一无二的电影文学剧本，书中成功地塑造了华人矿工领袖郑忠以及当地原住民亚末及其养女美娜的英雄形象，这部作品就其思想性和艺术性而言，都是当时印华文艺杰出的不可多得的上乘之作。

此外，附加的邹访今归国后写的有关勿里洞华工的三篇史料，属于同类题材，也一并编入以供参照。

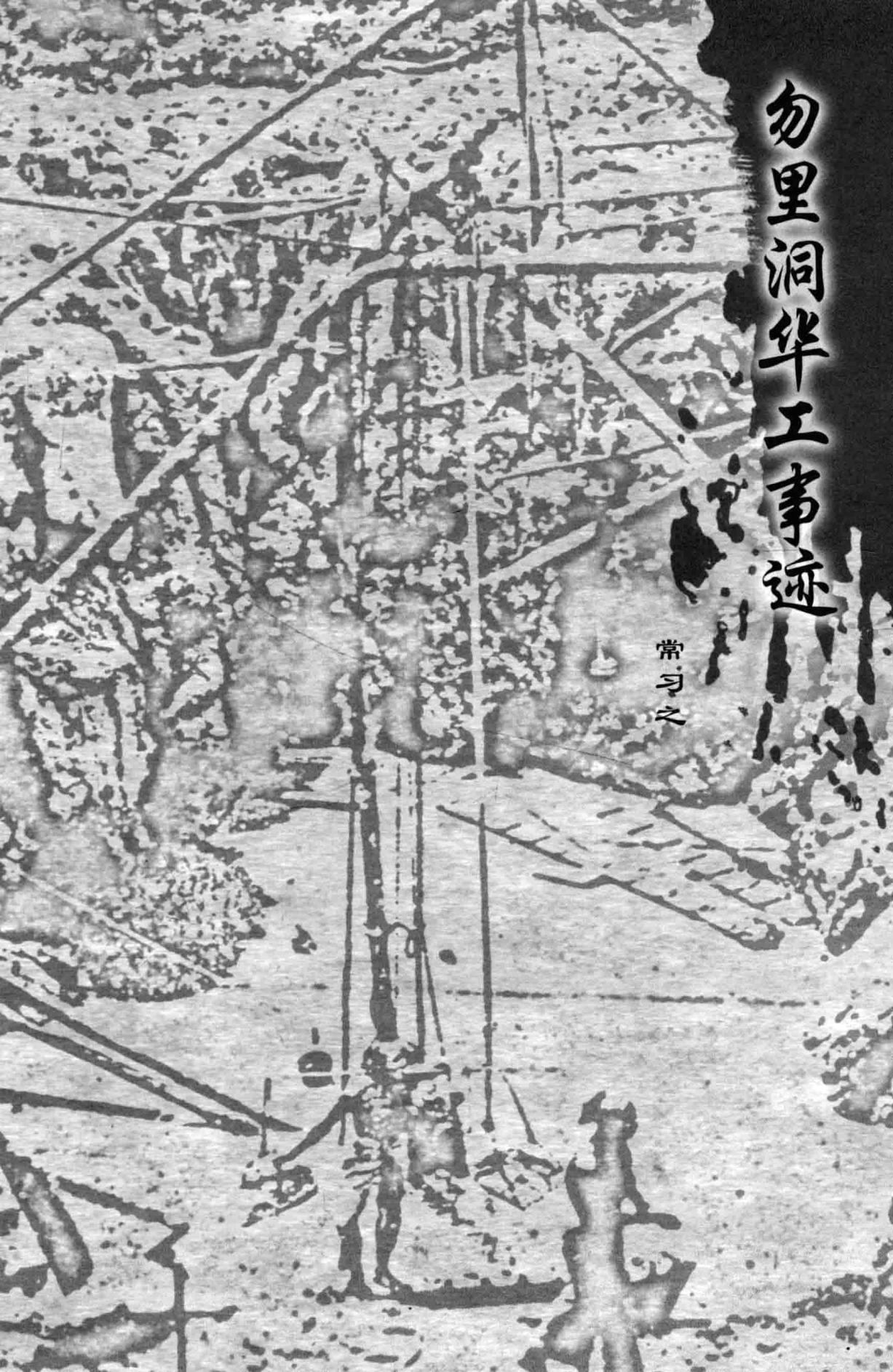
常习之（访今）、李旭与立人均是印华文艺史绕不开的领军人物，他们为当年印华文苑作出了不可磨灭的贡献，就仅以他们对印尼锡矿工人悲惨生活的深入了解，不懈地搜集史料素材，并以文学形式予以反映，为后世留存了极其珍贵的文史资料，就足以充分印证这一点。

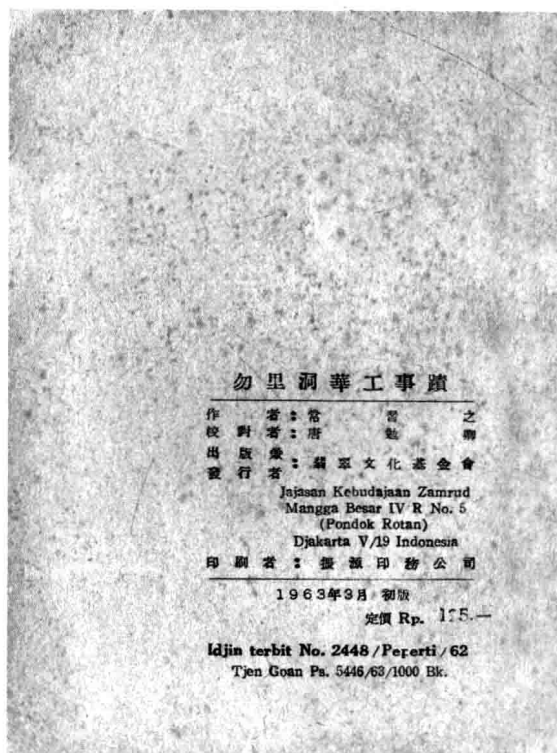
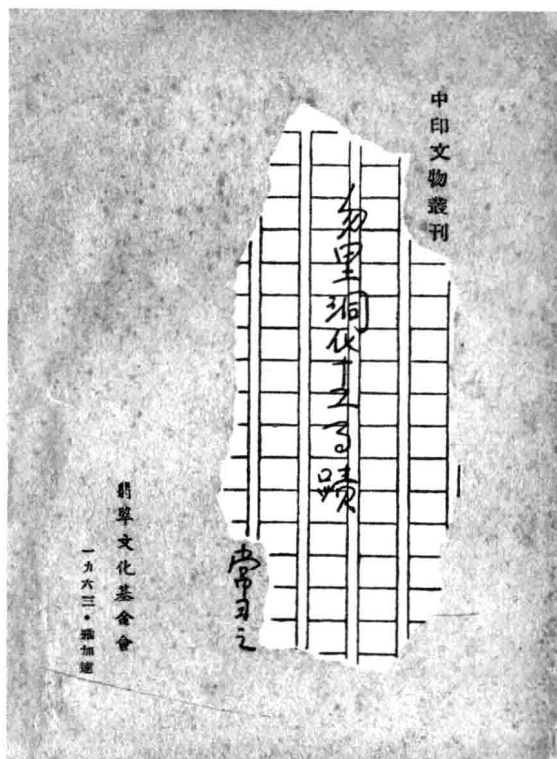
谨以此书作为对他们永恒的怀念。

2014年2月1日

勿里洞华工事迹

常习之





1963年3月，常习之（邹访今）所著《勿里洞华工事迹》由印尼椰嘉达翡翠文化基金会出版。

导 言

勿里洞（Belitung）是印度尼西亚一个著名小岛，它位于苏门答腊（Sumatera）的南部，北临新加坡，面积方圆 80 公里左右。全岛分东区（Belitung Timur）和西区（Belitung Barat）。东区有三个市镇，即岸党（Gantung）、玛纥（Manggar）和新路（Kelapa Kampil）；西区为丹榕班澜（Tandjung Pandan），简称丹榕，是勿里洞的首府，也是勿里洞的出入要道，所以又称洞口。

勿里洞物产丰富，尤其是锡产更多。在印度尼西亚三个锡产区（邦加、勿里洞、新吸）中，勿里洞的锡产量居于第二位。全岛人口九万余，其中华侨约两万左右（据 1958 年统计，按近年华侨人数锐减），多数是工人和农民。

华侨旅居勿里洞有悠久历史。勿里洞华工阶级的形成，也有百多年之久。百多年来，他们的血泪洒遍在勿里洞土地上。他们一方面进行生产斗争，一方面进行反对荷兰殖民主义的斗争，和当地人民同呼吸、共命运，结成了血肉相连的亲密关系。这亲密关系，贯穿了百年来两个历史时期：荷兰殖民主义盘踞勿里洞的时期和印度尼西亚民族重做土地主人的时期。在前一个时期，勿里洞华工和当地人民一起胼手胝足、披荆斩棘，开辟荒林和道路，建筑城市和工厂，经历过共同的苦难，也反对过殖民主义的压迫和剥削，支持了印度尼西亚的民族独立运动；在后一个时期，他们又同情和支持印度尼西亚政府和人民维护国家领土主权完整的正义事业、收复西伊里安和接管荷兰企业的斗争，努力促进勿里洞的繁荣进步。

百多年来的历史证明，勿里洞华工是印度尼西亚人民的友人。如果说西方殖民主义者用火和剑敲开了勿里洞的大门，掠夺勿里洞的资源 and 财富，那么，勿里洞华工则以双手创造了勿里洞文明，繁荣了当地，和印度尼西亚人民在生产斗争与并肩反对殖民主义的斗争中结下了牢不可破的亲密友谊。

勿里洞矿务的发展和华工的形成

中国和印度尼西亚友好关系的建立，可以追溯到汉武帝时期，历史悠久。华侨到勿里洞，也始于明朝三宝太监下南洋之时，勿里洞的古港口昔浴（Sidjuk），据说就是当年三宝太监上岸地点。以后，华侨到勿里洞谋生的渐多，这些华侨有的是坐竹筏来的，有的是坐“大眼鸡”船来的。但是，直至1852年荷兰经营勿里洞之前，由于历史条件限制，华侨工人阶级没有形成。

勿里洞发现锡矿，开采锡矿，早于荷兰入侵之前，历史也久远。根据《锡岛和锡岛华工》^{（编者注）}所引材料，远在公元1710年，巨港苏丹发现邦加锡矿后，立即宣布邦加、勿里洞为其辖区，并开始经营锡矿。勿里洞锡矿之开采，是否始于与邦加同时，我们现在还没有足够的材料可查。唯据印度尼西亚总工会出版的《印度尼西亚工人运动史》一书所载，在1852年荷兰殖民地主义经营勿里洞锡矿之前，勿里洞居民用原始工具采锡，已经进行了好几十年了；另据当地传说，华侨在勿里洞采锡，也早于荷兰殖民主义入侵以前。因此，我们可以推断，勿里洞锡矿之开采，纵使落后于邦加，也不会迟很久的。但是，由于历史条件限制，华侨工人阶级也没有形成。

华工阶级的形成，是在荷兰经营勿里洞以后。

荷兰，这个17世纪典型的资本主义国家，在推翻了西班牙的专制压迫后，国民经济飞跃发展。由于工业和航海事业的发展，很早就打通了东方的航线。在争夺殖民地和寻求海外市场上，荷兰战胜了西班牙和葡萄牙，成为烜赫一时的“海上马车夫”。1602年，它侵进爪哇，不过，由于印度尼西亚人民的强烈抵抗，它的触角无法伸展。直至18世纪末，勿里洞仍是巨港苏丹辖区。

19世纪初叶，印度尼西亚成为英荷争夺的中心。英国取得了荷兰在

爪哇的地位后，为掠夺邦加、勿里洞锡矿，竟以巨港东印度公司职员被杀害为借口，武装进攻巨港。苏丹失败，英军便强迫苏丹割让邦加、勿里洞两岛。1812年，勿里洞便为英国所控制。这时，在欧洲，英荷两国适为反对拿破仑的进攻而结合在一起，拿破仑失败后，根据1814年荷、英关于《归还荷兰殖民地》的协议和1824年的《伦敦条约》，两国在东南亚势力范围内重新作了划分。勿里洞就在此时由英国殖民地变为荷兰殖民地。

迄至19世纪中叶，荷兰经营印度尼西亚搜刮到大笔利润，这不止使它由于拿破仑战争而处于衰颓状态的经济繁荣起来，也刺激了荷兰资本主义的进一步发展。而资本主义的发展，则需要原料和市场。这样，荷兰征服殖民地，开发印度尼西亚群岛的野心就因之增长。勿里洞的经营就在这历史背景下被提出来了。

1850年，荷兰殖民主义者开始在印度尼西亚的土地上，广泛进行勘探矿藏和资源。在调查中，他们发现印度尼西亚资源丰富，而早已为中、印人民用简单的劳动工具进行开采的勿里洞锡矿，更引起他们很大兴趣。1852年3月23日，荷兰殖民政府批准荷兰皇室亨利（Hendrik）亲王经营勿里洞，1860年9月扩大资本，成立“勿里洞公司”（Belliton Maatschappij），1924年后官商合办，更名为“勿里洞锡矿公司”（N.V.Gemeenschappelijke Mijnbouw Maatschappij Belliton），姑无论其亨利亲王经营也罢，官商合办也罢，本质上，皆是殖民资本。

荷兰殖民主义者经营勿里洞锡矿之初，资金小，规模不大。勿里洞公司成立后，矿务逐渐发展，尤其东海岸的矿务发展更快。

勿里洞矿务的发展，体现在生产工具的改进上，大致分为三个阶段：从1852年至1892年为第一阶段，这个阶段采矿全用人力挖掘；从1892年至1924年为第二阶段，这个阶段，荷兰企业主逐渐买进抽水机，采锡还是以人力为主，唯佐以机器；1924年以后，又添了挖锡船建立工厂，在这阶段，是机器佐以人力，大规模地生产了。^{【注】}

勿里洞矿务的发展，从荷兰殖民者榨取到的利润上也可以看出。据吴世璜《印尼史话》载：勿里洞公司从1860年到1892年的32年经营中，获利5,400万盾，资本500万盾，而据勿里洞公司出版的该公司成立七十

五周年纪念刊所载，该公司成立时的资本仅 100 万盾。

荷兰资本主义在勿里洞发生和发展的过程，就是勿里洞华工形成和壮大的过程，流血流汗的过程。

由于荷兰资本主义在勿里洞的发生和发展，使印度尼西亚农民和华侨破产，沦为矿业无产者。例如：廉价收买中印人民矿场矿产，颁布矿产法令，规定所有矿产和矿藏都为国家所有等，都不断使华侨破产，转入矿工队伍，此其一；另一方面，由于荷兰资本主义在勿里洞的发生和发展，需要劳动力增加，不断在中国沿海一带招募华工南来。就在这情况下，勿里洞华工便逐渐形成和壮大起来。

注：见《生活报》——《勿里洞中华劳工总会七周年纪念刊》N.K.的《劳动创造了勿里洞的文明》。

编者注：《锡岛和锡岛华工》为李旭著，原刊于《生活报十周年纪念刊》，本书第 79 页。